

In memoriam Frau Prof. Dr. Irina Ivanovna Černyševa



Professor Dr. Irina Ivanovna Černyševa (1911-2011)

Kurz nach der Vollendung ihres hundertsten Lebensjahres im März 2011 verstarb die international bekannte Germanistin, Trägerin des Ehrentitels „Verdiente Wissenschaftlerin der Russischen Föderation“, Prof. Dr. Irina Ivanovna Černyševa (14.03.1911–25.08.2011), deren Namen wir in achtungsvoller Erinnerung mit grundlegenden Werken im Bereich der germanistischen Phraseologie- und Lexikologieforschung verbinden. Die Phraseologie der deutschen Sprache als germanistische Teildisziplin wurde von Professor Černyševa in wesentlichem Maße mitbegründet und entscheidend geprägt.

Kollegen, Mitarbeiter und Studenten an der Moskauer Staatlichen Linguistischen Universität, sowie an Lehr- und Forschungsstätten Russlands, der gesamten GUS und in ganz Europa trauern um Irina Ivanovna Černyševa. Ihr Leben und Wirken galt der Moskauer Staatlichen Linguistischen Universität (früher: Moskauer Staatliche Hochschule für Fremdsprachen Maurice Thorez), der nicht zuletzt Professor Černyševa zur weltweiten Anerkennung verholfen hat. 1930 war sie unter den ersten Immatrikulierten des Instituts für neue Sprachen (so hieß damals die künftige MGLU). Nach dem erfolgreichen Abschluss des Studiums war sie eine der ersten beiden Doktorandinnen der damaligen Abteilung für deutsche Sprache des Instituts. Nach der Promotion wurde ihr die Leitung des Lehr-

stuhls für Lexikologie und Stilistik der deutschen Sprache übertragen, den sie im Laufe von über vierzig Jahren leitete, wo bis heute ihre anregenden Ideen vom wissenschaftlichen Nachwuchs weiter entwickelt werden. Ihre Standardwerke „Phraseologie der modernen deutschen Sprache“, „Feste Wortkomplexe des Deutschen in Sprache und Rede“, „Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache“ waren und bleiben unentbehrlich für jeden Germanistikstudenten.

Wir trauern um eine große Wissenschaftlerin und warmherzige Ratgeberin, wir bewundern ihre schlichte Menschlichkeit und ihre verständnisvolle Haltung gegenüber angehenden Forschern. Irina Ivanovna Černyševa bleibt uns fortwährend ein Vorbild für kreative und engagierte Forschung, für eine Fülle an Ideen. Wir werden sie vermissen und ihr ein ehrendes Gedenken bewahren.

*Moskauer Staatliche Linguistische Universität,
Fakultät für deutsche Sprache*